

Posdata

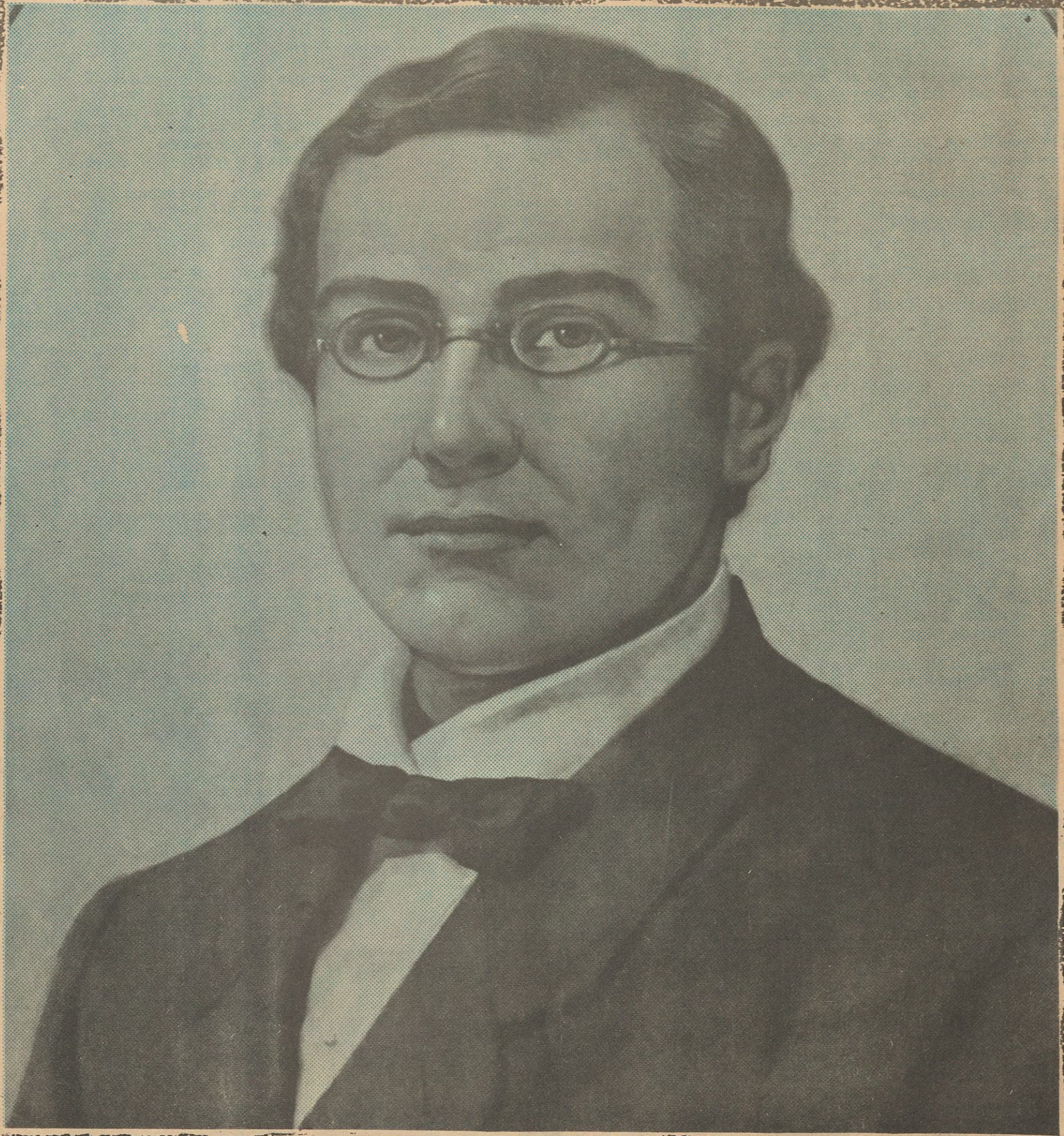
LA VOZ DE LA FRONTERA

Director General **ROGELIO FONTES GIL**

Año IV Domingo 5 de Mayo de 1968 Núm. 187

—semanal

UNA EXPRESION BAJACALIFORNIANA



IGNACIO ZARAGOZA

EMILIANO ZAPATA EN EL CORRIDO

Ante la imposibilidad de transcribir íntegros los corridos hechos en honor del Caudillo del Sur, nos limitaremos a transcribir los más significativos, y de éstos, las cuartetos que se refieren con más énfasis al hombre acribillado en Chi nameca.

Las que siguen son unas cuartetos que corresponden al Corrido de la Trágica muerte de Don Emiliano Zapata, acaecida el 9 de abril de 1919. Encierran un contenido importante, encierran verdades a granel en las que se capta un hondo sentido de observación por parte del corridista ante los personajes y los hechos que forman la trama del fenómeno social de cuyo fondo brotó el corrido.

Ha muerto don Emiliano,
dicen los que a Cuautla van,
que lo mataron a tiros,
cerca de Tlaltizapán.

Para terminar con él
tuvieron que urdir un plan
y el jefe Jesús Guajardo
trabajó con mucho afán.

En mil novecientos diez
Zapata se pronunció
y al grito ¡Viva Madero!
a todo el sur levanto!

Desde entonces fue elogiado
por su bravura sin par
y el gobierno lo trataba
con respeto sin igual.

Hay unas MAÑANITAS dedicadas al Estado de Morelos; son una especie de despedida triste y dolorosa de Zapata, en las que Don Emiliano va describiendo los lugares que fueron escenario de los hechos por él protagonizados:

¡Adiós, montes del Ajusco,
adiós cerros del Jilguero,
adiós montañas y cuevas,
donde anduve de guerrero.

Adiós querido Morelos,
Adiós nación mexicana,

¡Vivan las leyes del cielo
y María Guadalupana!

Adiós Yautepec hermosa
y la bella Tetecala,
Jojutla y sus arrozales
donde no tiré una bala.

Adiós mi señora madre,
adiós todos mis chamacos,
adiós todos mis amigos
les encargo a mis muchachos.

Prosiguen las MAÑANITAS mostrando cómo el trovador no sólo hace gala de un amplio dominio geográfico del Estado de Morelos, sino hasta pretende interpretar los sentimientos del caudillo, humanizándolo, presentándonos los aspectos humanos —indudablemente debió tenerlos— del hombre que no podían ser los del guerrero, los del revolucionario implacable e intransigente que jamás prevaricó.

A continuación otro corrido: corresponde a la pluma de Baltazar Dromundo, hombre culto y conocedor de la época y de las convulsiones sociales que la azotaron. Presenta Dromundo escenas sólo dables a quien estaba en contacto directo e inmediato con Zapata, de sus movimientos has de carácter íntimo:

Aquí les traigo el corrido
de la traición insensata,
que acabó con el caudillo
don Emiliano Zapata.

Zapata durmió esa noche
con la dueña de su amor

que andaba también luchando
para la revolución.

Despertó en la madrugada
sobresaltado y le dijo:
"Se me figuró que estaba
cerca de aquí el enemigo".

La mujer le dijo entonces:
"Ayer te avisé que tengo
el negro presentimiento
de que te quebre el gobierno".

Entraba el Héroe a la Hacienda
y una descarga lo hirió,
en lugar de saludarlo
esa tropa lo mató.

Allí naiden tuvo tiempo
de poderse defender,
Guajardo acabó con todos
a los que dijo querer.

"El Mártir de Chinameca" es un corrido de magnífica factura literaria. Por su contenido conceptual expresado con suma brevedad, lo transcribimos íntegro:

Escuchen, señores,
Mi último canto,
Que destila llanto.

Los viles traidores
Segaron la vida
Que fue muy querida
De los sembradores.

Mas ... sabed campesinos,
Que cayó Emiliano
Por los asesinos
De don Venustiano.

Pero ese golpe que mata
En acción desleal,
A sólo Zapata,
Pero no a su ideal.

Escuchen, surianos,
Escuchen, hermanos,
¡Maldición! ¡Venganza!
Clamorean los llanos
Contra de Carranza.

¡Adiós!, me despido
Con este corrido;
Dormiré mi canto
Pidiendo venganza
Contra de Carranza
En ... el camposanto".

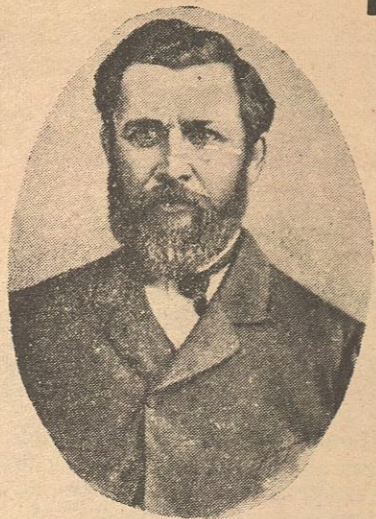
Por Francisco Barajas Ruiz

Encargado de la Sección de Literatura del departamento de Difusión Cultural de la Universidad Autónoma de Baja California.



“¡Las Armas Mexicanas se han Cubierto de Gloria!”

Gral. Ignacio Zaragoza



Gral. Felipe Berriozábal



Gral. Ignacio Mejía

DOS SOLDADOS DEL 5 DE MAYO

DE 1862

Nacido en Zacatecas el 23 de agosto de 1829, muy joven quedó huérfano marchando a la ciudad de México, donde ingresó a la Escuela Nacional de Ingenieros. En 1847 suspendió su carrera para empuñar las armas en defensa de la Patria, agredida por los invasores norteamericanos. Concluida esa intervención en la Batalla de Calamanda en 1859. Acompañó a Don Santos Degollado “El Santo de la Reforma” en su histórico combate de Tacubaya el 11 de abril de ese mismo año. Fué hecho prisionero en 1860, quedando en libertad al triunfo del general Jesús González Ortega.

Es uno de los héroes más distinguidos en la defensa de la República, pero donde se cubrió de gloria fué en la Batalla del 5 de Mayo, al lado del general Zaragoza. Cuando el general González Ortega tomó el mando del Ejército de Oriente, participó heroicamente en el sitio de Puebla, tocándole la defensa del convento de San Agustín. Rotas las armas republicanas fué hecho prisionero, logró fugarse y siguió su lucha contra el imperio, logrando reunirse con el Presidente Juárez. Ocupó varios cargos militares y civiles, muriendo en la ciudad de México el 9 de enero de 1900.

Nacido en Zimatlán, Oaxaca, en 1812, se incorporó a la Guardia Nacional de su Estado de 1829 a 1833 obteniendo el grado de capitán.

De 1841 a 1862, hizo todos sus ascensos militares a la vez que fué electo a varios puestos de elección popular entre diputados locales y Senador por su Estado natal Oaxaca, hasta que en enero de dicho año fué incorporado al Ejército de Oriente que mandaba el general Ignacio Zaragoza con la Brigada de Oaxaca, luego dejó el mando de ésta para asumir el cargo de Cuartel Maestro del Ejército, que le dio el carácter de segundo jefe, asistiendo con ese cargo a la gloriosa batalla del 5 de Mayo. Desempeñó el Gobierno y la Comandancia Militar del Estado de Puebla de marzo a mayo de 1863.

Al rendirse la plaza quedó prisionero, fué deportado a Francia e internado en la ciudad de Evreux. Se negó a reconocer el Imperio y en Julio de 1864 obtuvo su libertad. Se trasladó a Inglaterra y de allí a los Estados Unidos, luego al Paso del Norte, hoy Ciudad Juárez, donde se presentó al Presidente Juárez, quien lo ascendió a General de División y le encomendó el despacho de la Secretaría de Guerra y Marina, que desempeñó sin interrupción hasta agosto de 1876, murió en 1906.

PUEBLA

HEROICA

Por el Maestro Gregorio Quintero

El 5 de mayo de 1862 se presentaron los franceses en la llanura donde se alza Puebla, capitaneados por el general Lawrence.

Yo me hallaba en el Fuerte de Guadalupe, en la eminencia del cerrito de su nombre, y sobre el cual cargaron los zua vos, subiendo la falda con gran valor hasta llegar a los fosos del fuerte; nosotros les hacíamos un vivísimo fuego de cañón y de fusil y los destrozamos, rechazándolos y haciéndolos huir.

Dos veces más intentaron avanzar, y otras dos veces fueron rechazados, dejando algunos prisioneros y el campo regado de muertos y heridos.

Cuando la invasión americana, el desastre de la Angostura desalentó a toda la nación; por el contrario, la victoria del 5 de mayo levantó el espíritu de los mexicanos. Yo le escribí a mi padre contándole algunos de los detalles de aquel triunfo, y el viejo insurgente sintió renacer su alegría como en mejores tiempos, y me contestó: “Ahora sí tengo fe en el pueblo y en sus caudillos”.

El general Zaragoza, que fue quien mandó en jefe, fue desde entonces una bella esperanza para la patria. Los franceses le temieron, pero desgraciadamente al poco tiempo murió de tifo en la misma Puebla. Se le hicieron solemnes funerales y el Gobierno lo declaró: “Benemérito de la Patria en grado heroico”, mandando que su nombre se inscribiera con letras de oro en el salón de sesiones del Congreso de la Unión.

El general González Ortega fue nombrado para sucederle en el mando del ejército.

Nuevos batallones franceses desembarcaron en Veracruz, componiendo un ejército de casi 80 mil hombres y avanzaron otra vez sobre Puebla, al año siguiente, al mando del general Forey.

González Ortega los esperó con 12 mil hombres y los rechazó igualmente, comenzando entonces lo que se ha hecho tan célebre: el sitio de Puebla.

Quedamos encerrados en la ciudad peleando constantemente, recibiendo siempre a balazos a los franceses. Con sus cañones iban demoliendo las manzanas y muchas veces combatimos con ellos entre los escombros. Una vez volaron con pólvora una cuadra de la calle de Santa Inés y se nos echaron encima; siete horas nos mantuvimos fuertes y los hicimos correr, dejándonos 130 zua vos prisioneros y más de 400 de los suyos entre muertos y heridos.

Así pasaron dos meses.

Pero sucedió lo que tenía que suceder; se nos acabaron los víveres y el parque.

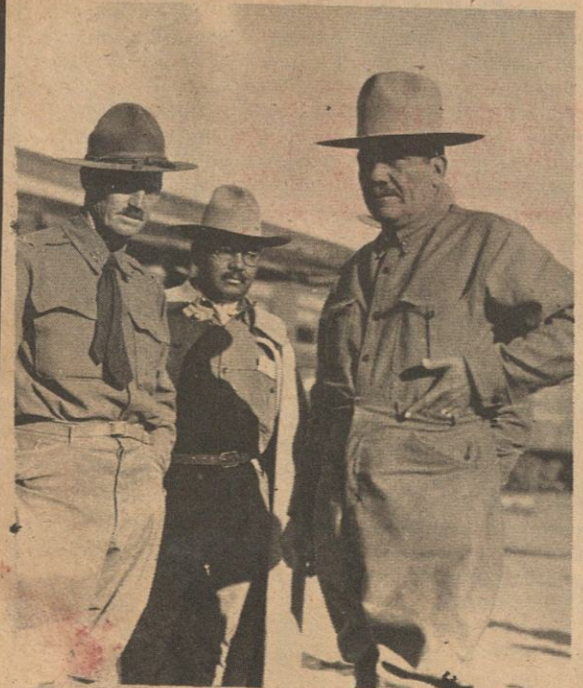
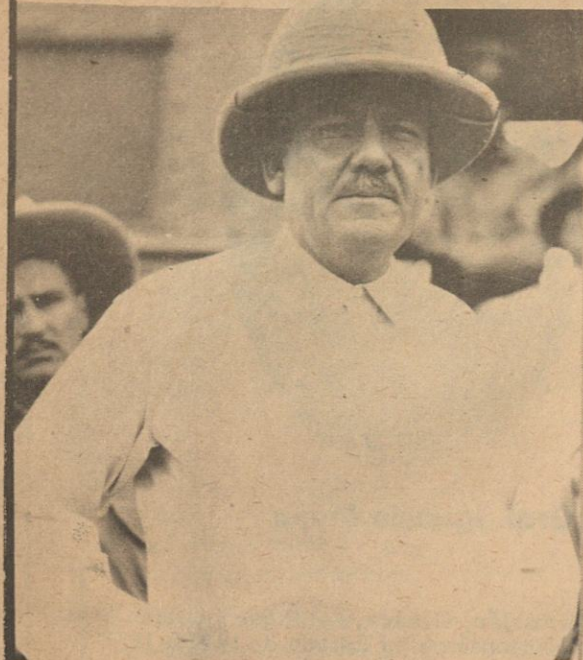
El general González Ortega resolvió entregar la plaza, diciendo al jefe francés: “No pude seguir defendiéndome por más tiempo; si pudiera, no dude V.E. que lo haría”.

Puebla, pues, no se rindió ni capituló. Al entrar el ejército francés se encontró con que habíamos destruído todo el armamento, y nos halló cruzados de brazos.

A todos se nos declaró prisioneros. Pero al mismo tiempo que acontecía aquel desastre nacional, una desgracia enorme ocurría en mi familia: recibí cartas anunciándome la muerte de mi padre ...

PROYECTO DE COLO

Por PERITUS



Tres fotos de la vida revolucionaria del Gral. Plutarco Elías Calles quien siendo Presidente de la República secundó la política agraria del General Rodríguez, rechazando un proyecto de colonización de los Directivos del latifundio bajacaliforniano.

LA POLITICA GUBERNAMENTAL del general Abelardo L. Rodríguez, Gobernador del Distrito Norte de la Baja California, desde que se hizo cargo de su administración fué decididamente obrerista pero también le preocupó el tremendo problema de la tierra que presentaba la población de la entidad, frente a la odiosa conducta de la Colorado River Land Co., concesionario de las tierras del Valle, de preferir colonos chinos, japoneses, hindúes o de cualquiera otra nacionalidad con exclusión de los mexicanos, a quienes se tenía por ociosos, incumplidos y faltos de seriedad en sus compromisos.

El general afrontó desde luego esa ostentosa e injusta situación y empezó a tomar algunas medidas para la solución del problema, por lo que el miércoles 27 de mayo de 1925, a un año y siete meses de haberse hecho cargo de la gubernatura, hizo a la prensa esta histórica declaración: "Sostendré mexicano al Distrito Norte de la Baja California", anunciando de inmediato un plan mínimo para la defensa y nacionalización (recuperación) de las tierras peninsulares y organización de una cooperativa agrícola (Colonia Progreso y Anexas), señalando que esos eran los motivos de su próximo viaje a la capital de la República en los primeros días de junio, haciendo otras importantes declaraciones en relación a los grandes problemas bajacalifornianos.

Esas declaraciones fueron publicadas en los periódicos locales y algunos diarios en español del sur de los Estados Unidos e hicieron efecto en la opinión del latifundio local, máxime que por ese entonces, la administración del Presidente Calles era vista con cierta preocupación por los intereses extranjeros por algunas manifestaciones de nacionalismo y drasticidad en algunos casos. Todo eso dió lugar a un viaje relámpago a la ciudad de Mexicali del señor Henry Chandler, propietario del gran diario "The Los Angeles Times" y presidente de la Colorado River Land Co., viaje que realizó la tarde del jueves 4 de junio de 1925, que coincidió con la víspera del anunciado viaje del general Rodríguez a la ciudad de México. Sobre lo que se trató en esa entrevista se guardó absoluta reserva. Al día siguiente el general tomó el tren para Ciudad Juárez y el señor Chandler regresó a Los Angeles, sin dar oportunidad de ser entrevistado por los periodistas.

Como ocurría siempre en la vida de esta entidad, cada vez que el gobernante en turno pensaba ir o era llamado a México, sus enemigos también en turno, le agregaban el "no volverá". En esa ocasión se dió vuelo a las versiones de su cambio, señalándose para sustituirlo al diputado federal por el Estado de Sonora, señor Aurelio Anaya, lo que hizo comentar a un articulista: "Cada vez que el general Rodríguez abandona Baja California, empiezan a circular hojas sueltas y rumores escandalosos sobre su remoción, obra de sus enemigos gratuitos de su gobierno, aprovechándose de la separación temporal del alto cargo que ocupa."

Pero buena sorpresa se llevaron sus enemigos políticos en esa ocasión, cuando se supo que el Presidente Calles ordenó un tren especial para conducir al Gobernador del Distrito, de Ciudad Juárez a México, a donde llegó a las 12 horas del día 9, estando a recibirlo en Estación Cohauila, un numeroso grupo de amigos que desempeñaban altos cargos en la administración callista.

La prensa capitalina informó a grandes titulares que era "el gobernante de más relieve que ha visitado la capital en estos últimos días", y desentrañó el misterio de la entrevista

con el señor Chandler. Esta fué la información en algunos diarios de la tarde:

"Fuimos informados en las oficinas de la Presidencia que hoy por la tarde será recibido el gobernante fronterizo por el Primer Magistrado de la Nación; y, en esa entrevista se tratarán importantísimos asuntos relacionados con el vasto proyecto de colonización, que al ser aprobado, como se espera, acarreará incontables beneficios a esa entidad.

"Parece que el proyecto en cuestión fué discutido ampliamente en Mexicali por los altos funcionarios del Gobierno local y representantes de la Compañía extranjera, y por lo que hemos podido averiguar, sabemos que el Presidente de la Colorado River Land Co., el periodista millonario Henry Chandler, director de "The Times" de Los Angeles, California, se mostró dispuesto a prestar su ayuda en forma eficaz para que la colonización de la Baja California con familias mexicanas, se lleve a la práctica desde luego en la forma que el general Rodríguez desea".

Lo cierto fué que ese "proyecto" no se aprobó y sí, el del general Rodríguez, surgiendo la Colonia Progreso y Anexas, S. C. I., en ese mismo año, uno de los ensayos cooperativista agrícola más importantes en el noroeste de México.

CONOCIDOS LOS MOTIVOS que trajeron al señor Chandler a Mexicali, los periodistas locales buscaron la oportunidad de confirmar dicha información, entrevistando al gerente general de la compañía, señor H. H. Clark, a las 8 de la noche del mismo día 9, pasando al elegante y severo despacho los periodistas Juan B. Hernández y Facundo Bernal, el priero director del bisemanario "Mercurio" y el segundo corresponsal de algunos diarios de México y del sur de los Estados Unidos.

El señor Clark comenzó por quejarse que fueran pocos los periodistas que se acercaran a él, ya que lo que informaría sería de suma importancia para el futuro de esta región, agregando que el señor Chandler había dejado un saludo fraternal para la prensa de Mexicali, de la que esperaba una efectiva cooperación para el éxito de los grandes proyectos que hasta entonces se había concebido entre los hombres de empresa establecidos en esta región, "... como los que los directores de esta compañía estamos dispuestos a llevar al mayor grado de progreso a este territorio".

"Con flema sajona y aplomo diplomático —escribió el periodista Hernández—, el señor Clark inició las más amplias declaraciones que haya hecho en esta ciudad a periódico alguno en español."

Estos fueron algunos de sus principales conceptos:

"Varios articulistas mexicanos han escrito en los periódicos locales ataques contra la compañía y contra sus directores, faltando al más alto espíritu de justicia y cordialidad internacional, pues esta empresa aunque originalmente norteamericana desde este momento la declaro mexicana y sus hombres siempre estaremos dispuestos a vivir lo más cerca posible de las leyes mexicanas.

"En mi último viaje a México entrevisté al Presidente Calles y le presenté un informe detallado de las condiciones en que se opera esta negociación, manifestándole que todo seguiría bien bajo el sabio manejo del general Rodríguez, lo que hace animar a los capitalistas extranjeros que están listos para llegar a la Baja California a la primera llamada de la primera oportunidad".

Anunció enseguida que se darían "grandes facilidades a los agricultores mexicanos". Explicando: "Para demostrar a ustedes mi sentir hacia el trabajador mexicano, debo manifestarles que la compañía ha firmado contratos

ONIZACION DE LA COLORADO



El General Lázaro Cárdenas, acompañado de varios jefes revolucionarios en la campaña del 29 contra la infidencia escobarista. El militar michoacano sería cinco años después Presidente, ratificando la mexicanidad de esta entidad, expropiando las tierras de la Colorado.

de importancia con mas de setenta y cinco, quienes ocupan en la actualidad una gran extensión de tierras de nuestra propiedad.

"Para el agricultor mexicano hay consideraciones especiales —continuó el señor Clark— cobrándoseles solamente un dólar por acre (dos dólares cincuenta centavos por hectárea), y no obstante que algunos no han podido pagar, a ninguno se le ha rescindido su contrato o se le ha quitado la tierra judicialmente". Recordó también que al finalizar las pizcas un grupo de familias mexicanas solicitaron en venta los restos del algodón para "pepena", ordenando que en sus ranchos se les permitiera a esas gentes "recogeran el algodón que hubiera para su exclusivo provecho".

Enfatizó la obra cultural y filantrópica de la compañía, informando: "No pasa un mes sin que por esta razón o aquel motivo se solicite el donativo de la negociación, y en todos los casos es entregado con todo gusto, pues la compañía es mexicana y yo me siento mexicano". Entre esos donativos recordó uno de dos mil dólares entregado al Comité Pro-Biblioteca encabezado por el señor licenciado Arturo Guajardo para la construcción del edificio que en ese mismo año se construyó y el que es ocupado actualmente por la Dirección de Turismo del Estado y otras dependencias; "pues considero de mucha importancia proteger la lectura y ayudar a la cultura de los hombres".

Luego aseguró que: "... la compañía tiene veinticinco años de vida y durante ese largo tiempo no ha pagado un solo dividendo pues todos los ingresos de un año son invertidos en el siguiente". Enumerando las siguientes inversiones: "Edificio y oficinas, 300 mil dólares; Ferrocarril de Mexicali al Golfo (en construcción) 3 millones; Molino de aceite (en construcción), 500 mil dólares; Capital social para la industria oleaginosa, 3 millones; Plantas despepitadoras, 200 mil dólares. Total: 7 millones de dólares".

Después de hacer una amplia explicación de las muchas ventajas para la región, como resultado de los métodos para la explotación de las tierras, dijo: "He sido atacado como gerente general de la compañía, y no han faltado personas que me ofrezcan su talento como escritores para contestar esos ataques, pero he rechazado esas ofertas de disculparme ante el público, porque nunca hemos sido culpables". Agregando enseguida: "Nuestro lema es legalidad, y así lo hacemos saber a todos nuestros empleados".

El Presidente Calles rechazó un bien estudiado plan de Chandler y Clark, para seguir vendiendo, rentando y explotando las tierras del Valle de Mexicali

¿CUAL ERA EL "Plan Chandler" conforme al cual se formaron dos ciudades en el Condado de Los Angeles y el que sería aplicado en Mexicali? El señor Clark se encargó de explicarlo haciendo antes esta advertencia: "A nadie antes he hecho estas declaraciones que voy a hacer a ustedes y esto será algo de lo más importante que se vaya a publicar en los periódicos locales por mucho tiempo:

"Mr. Chandler era propietario de grandes extensiones de terreno en el Condado de Los Angeles, California, destinados al cultivo del trigo; pero nunca llegó un momento en que había de subdividir las tierras y comenzó por construir un ferrocarril eléctrico con costo de medio millón de dólares y en esos campos ahora se levantan dos ciudades: Van-Nuys y Owehus Month, cada una con diez o doce mil habitantes.

Así como llegó el plazo para la subdivisión de las tierras en Los Angeles, así hemos acordado los directores de la Colorado, tomar un cambio definitivo que nos lleve a un fin parecido al logrado por Mr. Chandler en Los Angeles.

"El momento ha llegado y por esto, y a petición mía, hizo el viaje a esta ciudad el

presidente de la compañía, a fin de entrevistar al general Rodríguez antes de su viaje a México.

"El objeto de dicha entrevista fué de una importancia real, pues aunque últimamente estuve en México no traté este asunto con el Presidente Calles, pues tanto Mr. Chandler como yo, deséabamos que el programa vastísimo de colonización, ganadería e industria que vamos a desarrollar llegara a conocimiento del Presidente Calles por conducto del Ejecutivo de este Distrito y no por el de la gerencia de esta corporación.

"Como daremos principio al desarrollo del proyecto de colonización es subdividiendo terrenos desmontados y en cultivo que se encuentran en ambos lados de la línea del Ferrocarril Inter-California, los que se venderán y colonizarán bajo el siguiente procedimiento: a cada presentación de una solicitud de compra de una porción de tierra, la compañía estudiará si el solicitante es persona que pueda cumplir con la obligación; en caso de que garantice el pago, se le venderá un predio cuyo valor será pagadero en un plazo de veinte años. El valor de la propiedad será moderado y el rédito por los pagos insolutos será de seis por ciento anual, y con el fin de ayudar a los colonos a cumplir con estos compromisos, contiguo a su terreno la compañía rentará al mismo colono, otra extensión de tierra proporcional, para que con el cultivo de ambas pueda salir más fácilmente del compromiso de pago de la tierra adquirida en propiedad.

"El Gobernador Rodríguez, se mostró complacido de este proyecto y tuvimos la satisfacción de escuchar su opinión a este respecto en términos encomiásticos, ofreciéndonos presentar ese proyecto al Presidente Calles.

"Como ustedes comprenderán esto significa grandes inversiones para la compañía, pues se tendrá que modificar completamente el sistema de irrigación y caminos, y en cuanto termine esta entrevista con ustedes, pasarán dos ingenieros procedentes de Los Angeles, para que presenten sus proyectos, conforme a los que se procederá a la ejecución de las obras".

De acuerdo con las observaciones del periodista Hernández, los señores Chandler y Clark, pensaban ya en la muerte y deseaban perpetuar su memoria en México mediante esa obra. El señor Clark, siguió:

"No es la idea de especulación la que debe guiar nuestros pasos en la Baja California, he dicho a Mr. Chandler: ya estamos viejos y la labor que desarrollemos en este Territorio con nuestro esfuerzo será el monumento impercedero sobre el que descansa nuestra memoria. No queremos vender para recoger el capital invertido y amontonar oro, queremos colonizar en una extensión y en forma en que nadie lo haya hecho antes en ninguna parte del mundo, por eso no venderemos a cualquiera, todo colono deberá tener familia y procuraremos establecerlo entre colonos italianos, franceses, belgas, rusos y americanos para que pueda aprovechar los conocimientos de otros sistemas agrícolas en beneficio propio".

Luego dió a conocer la forma técnica en que se llevaría a cabo dicha obra, que incluía diversificación de cultivos para la creación de nuevas industrias, entre ellas la industria pecuaria y lechera.

* * *

PERO EL PRESIDENTE general Plutarco Elías Calles, el genial estadista fruto de la Revolución, no aprobó dicho proyecto, autorizando al general Rodríguez para llevar adelante sus planes cooperativistas en el agro.

Desde luego, se resistieron las relaciones entre la compañía y el gobierno del Distrito y entre la compañía y los agricultores mexicanos, impulsando sus sistemas de explotación que habían llevado hasta entonces. El señor Clark murió en 1931 y el señor Chandler años después, sin dejar ese monumento a su memoria que planearon en Baja California.

OBRAS ORIGINALES

EN TEATROS UNIVERSITARIOS

El Programa de una temporada de teatro universitario por lo general incluye obras clásicas y otras que triunfaron en Nueva York recientemente o hace varios años, pero a veces también incluye obras nuevas, que por primera vez suben a un escenario.

Los autores pueden ser estudiantes o profesores, y el tema puede variar desde historias locales hasta simbolismo de vanguardia.

A veces, la línea que divide la producción universitaria de la profesional es casi invisible, como en el estreno mundial, efectuado en mayo último, en la Escuela de Teatro de Yale, de la adaptación hecha por Robert Lowell de la tragedia de Esquilo "Prometeo Encadenado". Esta obra (en prosa) del poeta norteamericano fue puesta en escena por el director inglés Jonathan Miller, y sus principales intérpretes fueron Kenneth Haigh e Irene Worth, ambos profesionales. Los decorados estuvieron a cargo de Michael Annals, profesor adjunto de escenografía en Yale.

En el Siglo V A. de J., Esquilo narró la historia de Prometeo, condenado por Zeus a ser encadenado a una roca en una montaña, por haber osado llevar al hom-

bre el don del fuego. Lowell cambió el escenario al calabozo de un castillo del Siglo XVII que, según dice, "presenció el auge y la caída de políticos particularmente horribles". Pero el héroe sigue siendo Prometeo, que trajo al hombre el fuego de la inteligencia.

El crítico del New York Times, Walter Kerr, llamó a la presentación "algo verdaderamente extraordinario", y elogió a Lowell por presentar "tanto sus propias visiones, exasperadas y asombrosas, cuanto las de Esquilo". No obstante, lamentó que "el final, a diferencia del de Esquilo, es mediocre". Richard L. Coe, comentarista del Washington Post, expresó una crítica semejante: "Al final, encontramos un gemido, y no ese altivo desafío que acabara por hacer del héroe un dios de Atenas". Sin embargo, Coe considera que la presentación de Prometeo como un "joven en rebeldía" no carece de validez. Y, en una crítica aparecida en el Yale Daily News, James Gardner dice del final: "No sentimos nada parecido al temor, no vemos grandeza alguna".

En contraste con esta brillante producción, que atrajo a los críticos de los diarios metropolitanos, había otro estreno, también en Yale. Esta obra, presentada

en un comedor, con entrada libre, fue escrita por Lance Lee, estudiante de tercer año de teatro, y representada exclusivamente por estudiantes de arte dramático. La obra, "Rasputín", trata del conflicto, en los últimos días del régimen zarista, entre el barbado místico Rasputín y el primer ministro Stolypin. Sin embargo, el director, el estudiante Ted Cornell, dice: "El drama no intenta seguir al pie de la letra los hechos reconocidos para la historia".

Un hecho histórico inspiró nueva comedia musical, "El Día en que el Senador se Enamoró", presentada en la Universidad Católica de Washington, D. C., aunque Bruce Harrison, quien escribió el libreto y las canciones lo llame una historia "en gran parte imaginaria". La partitura fue compuesta por John Franceschina.

El breve pasaje histórico en el que está basada la comedia musical es la llegada a Washington en 1839, de una joven dama italiana, llamada María Helena América Vespucci. Alegando ser descendiente de Américo Vespucci, quien dió su nombre al continente americano, solicitó un pedazo de tierra. Algunos funcionarios, incluso el senador Daniel Webster, que-



El año es de 1839 y el escenario es el Senado de los Estados Unidos en la comedia musical de Bruce Harrison "El día en que el Senador se Enamoró", pre-

conocido de la historia norteamericana. sentada por la Universidad Católica de Washington D.C. El Sr. Harrison, estudiante graduado en esa Universidad, basó su comedia en un incidente, poco

daron convencidos por sus argumentos, y el Senado llegó a considerar su solicitud.

De estos hechos, Harrison, estudiante graduado en la Universidad Católica, sacó una ligera comedia musical, en la que Helena se enamora de un joven y digno senador, pero pierde el apoyo de éste al resultar falsas sus pretensiones.

Los estudiantes de arte dramático de la Universidad de Carolina del Norte presentaron "La Batalla entre el Carnaval y la Cuaresma", como parte de su festival anual de bellas artes. Fue escrita por el profesor de Carolina del Norte Russel B. Graves, autor de 16 obras anteriores. El título está inspirado por un cuadro del mismo nombre pintado por el artista del Siglo XVI Pedro Breughel. Situada en la festiva atmósfera de un martes de carnaval en la Europa del Siglo XVI, la obra presenta la lucha, entre un fanático joven monje y el director de un grupo de actores ambulantes, por el alma de un hombre. El profesor Graves explica que concibió esta lucha como una representación del conflicto materia-espíritu inherente a la sociedad moderna.

La Universidad de Carolina del Norte también ofreció funciones gratuitas de tres nuevas obras en un acto, escritas y presentadas por estudiantes de arte dramático. Eran "A Piece of Flannel" (Una Pieza de Franela), comedia, por William Watson; "The Shell Game" (El Juego de la Concha), por Jeannine Van Hulsteyn, y "The Cannon" (El Cañón), por Carl F. Thompson. El volumen de la producción de obras estudiantiles en Carolina del Norte puede verse en el anuncio de que ésta fue la serie número 212 de obras escritas y producidas por estudiantes que se han presentado allí.

En la Universidad de Indiana, se estrenó la obra del profesor Harry M. Geduld "Warsaw Year Zero" (Varsovia, año Cero). Anunciada como un "drama documental de la rebelión del ghetto en 1943", la obra está basada en cartas y diarios de quienes vivían en el ghetto.

Un miembro de la facultad de la Universidad del Estado de Iowa firmó con un nombre de pluma, Busen Denker, su obra satírica "Painted Breasts" (Pechos Pintados), acerca de una muchacha que sentía que los hombres sólo la querían por su "opulenta figura". Como se sentía "deshumanizada" por esta actitud, se vergonzó pintándose para parecer fea. El autor dice que desea permanecer anónimo, y la presentación de la obra se efectuó ante 50 personas, en un pequeño salón de diversiones de la universidad.

En la Universidad de Washington, Richard N. McKinnon, director asociado del extraordinario Centro para las Artes Asiáticas, tradujo al inglés una obra "Los Tres Ladrones", del dramaturgo japonés Shuichiro Yagi, que fue presentada allí. El centro para las Artes Orientales, establecido en 1961 con un fondo aportado por la Fundación Ford, tiene un personal de profesores de los países asiáticos, en materias como música, danza y arquitectura.

La Universidad Brigham Young, de Utah, presentó un drama bíblico "María de Nazareth", escrito por el presidente del programa de creación literaria. Clinton F. Larson. El profesor Larson es autor de 20 obras, muchas de ellas sobre temas religiosos, de una colección de poemas y de una comedia musical "Snow White and the Mirror" (Blanca Nieves y el Espejo), que fue presentada por el Teatro de Pasadena (California) en 1966.

Las obras originales mencionadas en este artículo están muy lejos de ser todas las presentadas en teatros universitarios en los últimos meses, pero son unas cuantas muestras de la actividad creadora de los departamentos teatrales estudiantiles.

DIALOGO

ENTRE

GIBRALTAR

Y

ESPAÑA

La noticia de que el Ministro español de Asuntos Exteriores, Sr. Cas tiella, ha hecho una llamada al "diálogo" directo entre España y los gibraltareños es un giro del problema de Gibraltar que debe ser bastante mejor acogido que las nuevas restricciones fronterizas en La Línea, acerca de las que habían corrido rumores tras el fracaso de las recientes conversaciones anglo-españolas.

Me parece muy poco probable que el Gobierno británico tenga ninguna objeción que hacer a tal aproximación a los gibraltareños por parte de España. Después de todo, el Gobierno británico ha dicho repetidas veces que es a los gibraltareños a quienes corresponde la decisión sobre su propio futuro. Cuando el referéndum, el Gobierno del Reino Unido manifestó con toda claridad al Gobierno español que si los gibraltareños decidieran optar por la soberanía española, entonces o en cualquier momento del futuro, el Gobierno británico haría las negociaciones oportunas con el español.

Eminentemente, una política que ofrezca a los gibraltareños garantías de protección de sus intereses, reconocimiento de sus pasaportes y mantenimiento de sus instituciones, es mucho más positiva y tiene más posibilidades de rendir fruto a largo término, que la que se propone hacerles la vida cada vez más difícil.

Pero antes de esperar demasiado de la respuesta de los gibraltareños a este renovado ofrecimiento, quizás valga la pena pasar revista a algunas de las diferencias entre los derechos de que disfruta el pueblo de El Peñón y los que tienen los españoles, al otro lado de la frontera.

En primer lugar, Gibraltar tiene la libertad de prensa. Esto quiere decir no sólo que no hay censura previa, sino que tampoco existe la censura a posteriori. Los periódicos de Gibraltar tienen libertad para criticar a las autoridades, sin que éstas puedan someterlos después a acciones de ninguna clase. Si uno recuerda el número de periódicos españoles cuyos directores han sido multados estos últimos meses, y cómo la publicación

del semanario DESTINO de Barcelona fue recientemente interrumpida durante tres meses, uno se pregunta qué le parecería al Ministro español el que continuara en Gibraltar la libertad de prensa. ¿Estaría dispuesta España a ofrecer a los gibraltareños más de lo que ofrece a su propio pueblo?

Los gibraltareños tienen libertad de reunión. Pueden reunirse y discutir y criticar lo que les parezca. Me pregunto si los españoles pueden hacer lo mismo. Recuerdo que en uno de nuestros programas de discusión, que generalmente transmitimos los viernes, hablaba hace poco un estudiante español de cómo la vida universitaria de su país se ve restringida por las limitaciones al derecho de reunión. Las sociedades de debates, que son un rasgo tan característico y valioso de las universidades británicas, no existe en España. Y una vez más ¿permitiría España a los gibraltareños que gozasen de la libertad de reunión que el Gobierno niega a su propio pueblo?

Los gibraltareños tienen libertad sindical. Tienen derecho a la huelga, sin el temor de ser encarcelados subsiguientemente. ¿Les permitiría también España el derecho a la huelga, cuando se lo niega a su propio pueblo?

Es muy fácil hacer promesas generosas y hablar de garantías de las Naciones Unidas. A ojos de los gibraltareños, las Naciones Unidas aparecen negándoles, a resultas de la presión española, uno de los derechos proclamados en su propia Carta: el derecho a la autodeterminación. Así es que no es probable que este ofrecimiento impresione mucho a los gibraltareños.

Y tras estos párrafos, quiero terminar este comentario diciendo que, en todo caso, la pregunta básica que harán los gibraltareños será si España va a ofrecerles los derechos que le niega a su propio pueblo. Y dice que antes de que el Gobierno español comience su "Diálogo directo", haría bien en estar en condiciones de dar una respuesta satisfactoria a esa pregunta.

**Un
Interesante
comentario
sobre
la
España
franquista**

Por Roy Duffell

Para mamá el mejor mejor regalo . . . !

UN VESTIDO DE SU TIENDA PREFERIDA

SAM ELLIS

DE CALEXICO

Para festejar dignamente al ser más querido lo más acertado es hacer una visita al Departamento de Vestidos de Sam Ellis, donde hay a su elección el más completo surtido en finos y elegantes vestidos para que mamá luzca radiante en su día. Modelos como los ilustrados vienen en combinaciones de colores: rojo con blanco, azul marino con blanco y rojo con negro. De jersey y en tallas del 10½ al 18½ y del 12 al 18. Véales a



**y 16⁰⁰
17⁰⁰**

Su tienda **SAM ELLIS** de Caléxico
Felicitamos al Pueblo de México en la celebración del

5 DE MAYO

